

Ayuda financiera para el cuidado del cáncer

El cáncer impone fuertes cargas económicas tanto en los pacientes como en sus familias. Para muchas personas, una porción de los gastos médicos es pagada por su plan de seguro de salud. Para los individuos que no tienen seguro de salud o que necesitan ayuda financiera para cubrir los costos del cuidado de salud, existen recursos disponibles, que incluyen los programas patrocinados por el gobierno y los servicios apoyados por organizaciones voluntarias.

Los pacientes de cáncer y sus familias deben discutir con su médico, asistente social médico, o la administración del hospital o clínica cualquier preocupación que puedan tener sobre los costos del cuidado de salud.

Las organizaciones y los recursos listados a continuación pueden ofrecer ayuda financiera. Se han identificado las organizaciones que proporcionan publicaciones, o tienen personal que habla español.

- **La Administración del Seguro Social** (SSA, por sus siglas en inglés) es la agencia gubernamental que vigila el Seguro Social, la Seguridad de Ingreso Suplementario, y Medicare. A continuación se describe cada uno de estos programas. Información adicional sobre éstos y otros programas de la Administración del Seguro Social está disponible llamando gratis a los siguientes números telefónicos. Tienen personal que habla español.
Teléfono: 1-800-772-1213
Para las personas con equipo TTY: 1-800-325-0778
- **El Seguro Social** provee un ingreso mensual para las personas de la tercera edad y las personas discapacitadas. Información sobre elegibilidad, fondos, y cómo

solicitar los beneficios está disponible a través de la Administración del Seguro Social.

Dirección en el Internet: http://www.ssa.gov/SSA_Home.html

- **Seguridad de Ingreso Suplementario** (SSI, por sus siglas en inglés) complementa los pagos del Seguro Social para individuos que tienen cierto ingreso y nivel de recurso. La Seguridad de Ingreso Suplementario está manejada por la Administración del Seguro Social. Información sobre elegibilidad, fondos, y cómo someter una aplicación está disponible a través de la Administración del Seguro Social.

Dirección en el Internet: http://www.ssa.gov/SSA_Home.html

- **Medicare** es el programa de seguro de salud federal para aquéllos que reciben beneficios del seguro social. Los individuos elegibles incluyen aquéllos de 65 años de edad o mayores, las personas de cualquier edad con enfermedad renal permanente, y las personas discapacitadas menores de 65 años de edad que han recibido pagos del Seguro Social durante por lo menos 24 meses. Para recibir información sobre elegibilidad, explicaciones sobre cubrimientos y para inscribirse, llame a la Administración del Seguro Social. Algunas publicaciones están disponibles en español.

Dirección en el Internet: <http://www.medicare.gov>

- **Medicaid** (Asistencia Médica) proporciona seguro de salud para personas con ingresos bajos y las personas pobres que son mayores, ciegas o discapacitadas así como para ciertos grupos de niños. Los servicios son coordinados por el estado o el gobierno local a través del departamento de Servicios Sociales o de la Administración del Seguro Social. Verifique en el directorio telefónico local el número a llamar. Algunas oficinas cuentan con personal que habla español.

Dirección en el Internet: <http://www.hcfa.gov/medicaid/mcaicnsm.htm>

- **Los programas de Ayuda General** proporcionan comida, alojamiento, medicamentos prescritos y otros gastos médicos para aquéllos que no son elegibles para otros programas. Los fondos son a menudo limitados. Comuníquese con el Departamento de Servicios Sociales estatal o local para obtener información. Este número se encuentra en el directorio telefónico local.

- **Beneficios para los Veteranos:** Los veteranos elegibles y sus dependientes pueden recibir tratamiento para el cáncer en un Centro Médico de la Administración de Veteranos. Se provee también tratamiento para las enfermedades relacionadas con la prestación del servicio militar, y el tratamiento para otras condiciones puede estar disponible con base en la necesidad financiera del veterano. Algunas publicaciones están disponibles en español y algunas oficinas cuentan con personal que habla español.

Teléfono: 1-800-827-1000

Dirección en el Internet: <http://www.va.gov/benefits.htm>

- Hill-Burton** es un programa a través del cual los hospitales reciben fondos del gobierno federal para construcciones. Los hospitales que reciben fondos de Hill-Burton requieren, por ley, proporcionar algunos servicios a las personas que no pueden permitirse el lujo de pagar por su hospitalización. Un folleto sobre el programa está disponible en español.

Teléfono: 1-800-638-0742
Dirección en el Internet:
<http://www.hrsa.dhhs.gov/osp/dfcr/obtain/consfaq.htm>
- La oficina de la **Sociedad Americana del Cáncer** (ACS, por sus siglas en inglés) puede proporcionar el número del teléfono de la oficina local que sirve su área. La oficina local de la Sociedad Americana del Cáncer puede ofrecer reembolso de gastos relacionados con el tratamiento del cáncer. Esto puede incluir reembolso por el transporte, la medicina, y los suministros médicos. La Sociedad Americana del Cáncer ofrece también programas que ayudan a los pacientes de cáncer, sus familiares, y amigos a enfrentar los desafíos emocionales. Algunas publicaciones están disponibles en español. Tienen personal que habla español.

Teléfono: 1-800-227-2345 (1-800-ACS-2345)
Dirección en el Internet: <http://www.cancer.org>
- La Fundación Candlelighters de Cáncer para la Niñez** (CCCF, por sus siglas en inglés) es una organización sin ánimo de lucro que proporciona información, apoyo grupal, y abogacía a través de sus publicaciones, del servicio central de información y de la red de grupos de apoyo locales. La Fundación Candlelighters de Cáncer para la Niñez mantiene una lista de organizaciones a las cuales las familias elegibles pueden aplicar para ayuda financiera.

Teléfono: 1-800-366-2223
Dirección en el Internet: <http://www.candlelighters.org>
- La Sociedad Americana de Leucemia** (LSA, por sus siglas en inglés) ofrece información y ayuda financiera a pacientes que tienen leucemia, linfoma no-Hodgkin, la enfermedad de Hodgkin, o mieloma múltiple. Pueden llamar para solicitar un folleto que describe el Programa de Ayuda para los Pacientes, de La Sociedad Americana de Leucemia, o el número telefónico de su oficina local. Algunas publicaciones están disponibles en español.

Teléfono: 1-800-955-4572 (1-800-955-4LSA)
Dirección en el Internet: <http://www.leukemia.org>
- El Programa de Asistencia para los Pacientes** que ayuda a pagar por los medicamentos es ofrecido por algunos fabricantes farmacéuticos. Hable con el médico o un asistente social médico, para saber si un determinado medicamento podría estar disponible a un costo reducido a través de este programa.
- Deducciones de Impuesto:** Los costos médicos que no están cubiertos a través de pólizas de seguro pueden deducirse algunas veces del ingreso anual antes de los impuestos. Ejemplos de gastos deducibles de impuestos podrían incluir

distancia en millas para los viajes a las citas médicas y de regreso de ellas, gastos de bolsillo para el tratamiento, medicamentos o equipo prescrito y el costo de comidas durante las visitas médicas largas. La oficina local de la Administración de Impuestos Nacionales (IRS, por sus siglas en inglés), los consultores de impuestos, o los contadores públicos certificados pueden determinar los costos médicos que son deducibles de impuestos. Éstos números están disponibles en el directorio telefónico local.

Dirección en el Internet: <http://www.irs.ustreas.gov>

- **Transporte:** Existen organizaciones sin ánimo de lucro que proveen transporte aéreo gratis o a bajo costo para los pacientes de cáncer que van o vuelven de los centros de tratamiento del cáncer. La necesidad financiera no siempre es un requisito. Para averiguar sobre estos programas hable con un asistente social médico. A través de la Sociedad Americana del Cáncer local o del Departamento de Servicios Sociales estatal o local se puede ofrecer servicios de transporte terrestre o el reembolso por la distancia en millas.
- **Recaudación de fondos** es otro mecanismo para considerar. Algunos pacientes descubren que los amigos, familiares, y miembros de la comunidad están dispuestos a contribuir financieramente si son conscientes de una situación difícil. Averigüe en su biblioteca local la información sobre cómo organizar programas de recaudaciones de fondos.
- **Las agencias voluntarias de la comunidad y las organizaciones de servicio** como el *Salvation Army*, los servicios sociales Luteranos, los servicios sociales judíos, las caridades católicas, y el Club de Leones pueden ofrecer ayuda. Estas organizaciones están listadas en su guía telefónica local. Algunas iglesias y sinagogas pueden proporcionar ayuda financiera o servicios a sus miembros.

###

Fuentes de información del Instituto Nacional del Cáncer

Servicio de Información sobre el Cáncer

Número telefónico gratuito: 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER)

TTY (con dificultades de audición): 1-800-332-8615

NCI Online

Internet

Para obtener acceso a información del Instituto Nacional del Cáncer en el Internet, use <http://www.cancer.gov>.

CancerMail Service (correo electrónico)

Para obtener una lista de la información disponible, envíe un mensaje electrónico a: cancermail@icicc.nci.nih.gov con la palabra "help" en el mensaje.

CancerFax®

Para obtener información del Instituto Nacional del Cáncer vía fax, marque el 301-402-5874 desde un teléfono con fax y siga las instrucciones de la grabación.

Revisado 12/17/98